

C-347

First Session, Thirty-ninth Parliament,
55 Elizabeth II, 2006

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-347

An Act to amend the Criminal Code (keeping child pornography in a manner that is not reasonably secure from access by others)

FIRST READING, JUNE 22, 2006

NOTE

2nd Session, 39th Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 39th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MRS. GREWAL

C-347

Première session, trente-neuvième législature,
55 Elizabeth II, 2006

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-347

Loi modifiant le Code criminel (défaut de prendre des mesures raisonnables pour empêcher l'accès à la pornographie juvénile)

PREMIÈRE LECTURE LE 22 JUIN 2006

NOTE

2^e session, 39^e législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 39^e législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M^{ME} GREWAL

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to make it an offence for a person who possesses child pornography, whether created by the person or obtained from another source, to allow access to it by any other person or to fail to take reasonable steps to prevent access to it by any other person.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin d'ériger en infraction le fait, pour une personne qui a en sa possession de la pornographie juvénile réalisée par elle-même ou obtenue d'une autre source, soit de permettre à une autre personne d'y avoir accès, soit néglige de prendre des mesures raisonnables pour en empêcher l'accès.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-347

PROJET DE LOI C-347

An Act to amend the Criminal Code (keeping child pornography in a manner that is not reasonably secure from access by others)

Loi modifiant le Code criminel (défaut de prendre des mesures raisonnables pour empêcher l'accès à la pornographie juvénile)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

1. Section 163.1 of the *Criminal Code* is amended by adding the following after subsection (4):

1. L'article 163.1 du *Code criminel* est modifié par adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :

Child pornography created by accused

(4.01) Every person who possesses any child pornography that was created by the person or obtained from another source and who permits any other person to have access to it by any means or fails to take reasonable steps to ensure that it is at all times kept in such a way as to prevent any other person from obtaining access to it, in whole or in part, is guilty of

(4.01) Quiconque a en sa possession de la pornographie juvénile réalisée par lui-même ou obtenue d'une autre source et soit permet à une autre personne d'y avoir accès par quelque moyen, soit néglige de prendre des mesures raisonnables pour empêcher une autre personne d'y avoir accès, en tout ou en partie, est coupable :

Pornographie juvénile réalisée par l'accusé

(a) an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding five years; or
(b) an offence punishable on summary conviction.

a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans;
b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

Reasonable steps

(4.02) For the purposes of subsection (4.01), the reasonable steps are those that would be normal for a prudent person to take to prevent any other person from obtaining access to the child pornography by accident or by any means that constitutes an offence under this Act.

(4.02) Pour l'application du paragraphe (4.01), les mesures raisonnables sont celles que prendrait normalement une personne prudente pour empêcher une autre personne d'avoir accès à la pornographie juvénile accidentellement ou d'une manière qui constitue une infraction aux termes de la présente loi.

Mesures raisonnables

391333

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: (613) 941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757
publications@pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : (613) 941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc.gc.ca
http://publications.gc.ca